

Requerimento para ingresso no Kids Club - Ano Letivo \_\_\_\_

年 月 日

Exmo. Prefeito de Kani

Venho requerer o ingresso no Kids Club da escola primária abaixo:

|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |            |                                       |                        |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------|------------------------|
| Endereço<br>住所                                       | Kani-shi                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                         |            |                                       |                        |
| Nome do requerente (responsável etc.)<br>申請者氏名（保護者等） |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Telefone residencial<br>自宅電話                                                                                                                            |            |                                       |                        |
| Telefone do pai<br>父携帯                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Telefone da mãe<br>母携帯                                                                                                                                  |            |                                       |                        |
| 1º Contato de emergência<br>緊急連絡先①                   | Nome<br>氏名                                                                                                                                                                                                                                                                           | Parentesco<br>続柄                                                                                                                                        | Tel.<br>電話 | (casa/trabalho/celular)<br>(自宅・職場・携帯) |                        |
| 2º Contato de emergência<br>緊急連絡先②                   | Nome<br>氏名                                                                                                                                                                                                                                                                           | Parentesco<br>続柄                                                                                                                                        | Tel.<br>電話 | (casa/trabalho/celular)<br>(自宅・職場・携帯) |                        |
| 3º Contato de emergência<br>緊急連絡先③                   | Nome<br>氏名                                                                                                                                                                                                                                                                           | Parentesco<br>続柄                                                                                                                                        | Tel.<br>電話 | (casa/trabalho/celular)<br>(自宅・職場・携帯) |                        |
| ふりがな<br>入室児童名                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Data de nascimento<br>生年月日                                                                                                                              |            | Sexo<br>性別                            | Nome da escola<br>小学校名 |
|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ano    mês    dia<br>年    月    日                                                                                                                        |            | M • F<br>男 • 女                        | Série<br>学年            |
|                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |            | 小学校                                   | Série<br>年             |
| Motivo da inscrição                                  | <input type="checkbox"/> Os responsáveis etc. trabalham durante o dia<br><input type="checkbox"/> Devido ao tratamento médico do responsável<br><input type="checkbox"/> Outros ( )                                                                                                  |                                                                                                                                                         |            |                                       |                        |
| Tipos de matrícula                                   | <input type="checkbox"/> Uso no ano inteiro (dias úteis)<br>通年（平日のみ）                                                                                                                                                                                                                 | ano    mês    dia    ano    mês    dia<br>年    月    日    até    年    月    日                                                                             |            |                                       |                        |
|                                                      | <input type="checkbox"/> Uso no ano inteiro (dias úteis e sábados)<br>通年（平日及び土曜日）                                                                                                                                                                                                    | (Incluso as férias de verão, inverno e primavera)                                                                                                       |            |                                       |                        |
|                                                      | <input type="checkbox"/> Ingresso somente nas férias<br>長期休暇期間のみの入室                                                                                                                                                                                                                  | ※Circule o período de férias que irá utilizar.<br>Primavera/abril    Verão    Inverno    Primavera/março<br>春休み4月    ・    夏休み    ・    冬休み    ・    春休み3月 |            |                                       |                        |
| Estado de saúde da criança                           | ① Temperatura corporal média 平熱 (    °C    )                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                         |            |                                       |                        |
|                                                      | ② Frequenta regularmente alguma instituição médica/especialista (Crayon, cuidado pós-aula etc.)?<br>(医療機関・専門機関への通院、通所) (    não    ・    sim    )<br>Caso afirmativo: Nome do diagnóstico / 診断名 (    ) Hospital/Instituição médica / 病院、施設名 (    )<br>Sintomas, estado / 症状、様子 (    ) |                                                                                                                                                         |            |                                       |                        |
|                                                      | ③ Tem alergia alimentar? / 食物アレルギー (    não    ・    sim    )<br>Caso afirmativo: Alimentos alérgenos / 原因食物 (    )<br>Leva remédio? / 薬の所持 (    não    ・    sim    )    Tem prescrição de epinefrina? / エピペンの所持 (    não    ・    sim    )<br>Sintoma / 症状 (    )                     |                                                                                                                                                         |            |                                       |                        |
|                                                      | ④ Há algo que gostaria de informar ao Kids Club? / その他指導員に知っておいてほしいこと<br>(    )                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                         |            |                                       |                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            |                                                 |       |                                                                                                                                        |          |                   |     |                                     |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------------------|-----|-------------------------------------|--|
| Dados de todas as pessoas que residem com a criança<br>(mesmo endereço)<br>入室児童以外の同居家族 (同一住所)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ふりがな<br>Nome | Parentesco<br>続柄  | Data de nascimento<br>生年月日 | Nome da empresa/Tel. do trabalho<br>勤務先等名称・電話番号 |       | Horário de trabalho<br>就労時間 (主な勤務時間)                                                                                                   |          |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            |                                                 |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            | ( ) —                                           |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            |                                                 |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            | ( ) —                                           |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            |                                                 |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            | ( ) —                                           |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            |                                                 |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            | ( ) —                                           |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            |                                                 |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            | ( ) —                                           |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              |                   |                            |                                                 |       | hora<br>時                                                                                                                              | min<br>分 |                   |     |                                     |  |
| Horário antecipado<br>早朝保育 (7 : 30 ~ 7 : 59)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |              | Utilizará<br>利用する |                            | ・ Não utilizará<br>利用しない                        |       | Horário prorrogado<br>延長保育 (18 : 01 ~ 18 : 30)                                                                                         |          | Utilizará<br>利用する |     | ・ Não utilizará<br>利用しない            |  |
| ① Tempo que leva do trabalho ao Kids Club<br>(Não incluir o tempo ②)<br>職場からクラブまでの時間 (②の時間を含まず)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |              | Pai/父             |                            | Mão/母                                           |       | ② Tempo necessário para<br>passar em outro lugar<br>經由地等考慮する時間                                                                         |          | min               |     | Jd. Infância · Creche<br>Outros ( ) |  |
| Horário de entrada (nas férias)<br>入室時間 (長期休暇期間)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |              | hora<br>時         |                            | min<br>分                                        |       | Tempo necessário para criança voltar para casa<br>(tempo estimado andando da escola até em casa)<br>児童が帰宅に要する時間<br>(徒歩で小学校から自宅までかかる時間) |          | min<br>分程度        |     |                                     |  |
| Horário de saída お迎え時間                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |              | hora<br>時         |                            | min<br>分                                        |       |                                                                                                                                        |          |                   |     |                                     |  |
| Nacionalidade/国籍 ( )、Língua materna/母語 ( )<br>Deseja que os comunicados estejam em ( <input type="checkbox"/> japonês <input type="checkbox"/> português <input type="checkbox"/> inglês <input type="checkbox"/> tagalog )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |              |                   |                            |                                                 |       |                                                                                                                                        |          |                   |     |                                     |  |
| Compreensão da língua japonesa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |              |                   | Criança/入室児童               |                                                 | Pai/父 |                                                                                                                                        | Mãe/母    |                   | ( ) |                                     |  |
| Consegue se comunicar em japonês?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |              |                   |                            |                                                 |       |                                                                                                                                        |          |                   |     |                                     |  |
| Em relação à inscrição para o ingresso no Kids Club, concordo com os termos abaixo:<br><input type="checkbox"/> Para fins de análise dos documentos para ingresso no Kids Club, a Divisão de Cuidado Infantil obterá da creche/ jd. de infância, Centro de Apoio ao Desenvolvimento Infantil Crayon e Divisão de Apoio à Criação de Filhos, informações referentes ao estado de saúde e aos aspectos do desenvolvimento da criança.<br><input type="checkbox"/> A fim de oferecer o cuidado infantil adequado, a Divisão de Cuidado Infantil, a Divisão de Apoio à Criação de Filhos e a escola primária compartilharão entre si informações referentes à saúde e aspectos do desenvolvimento da criança.<br><input type="checkbox"/> As informações sobre a situação familiar da criança (tais como o motivo pelo qual necessita utilizar o Kids Club) serão compartilhadas com as instituições correlacionadas.<br><input type="checkbox"/> Os requisitos necessários para utilizar o Kids Club como trabalho/ estudo e doenças ou lesões dos pais, avós e familiares que residem com a criança serão averiguados.<br><input type="checkbox"/> Os trâmites da matrícula na escola primária do município serão concluídos até o dia do ingresso no Kids Club.<br><input type="checkbox"/> Caso as informações contidas na documentação necessária para a inscrição não sejam verdadeiras, há a possibilidade da aprovação do ingresso ser cancelada.<br><input type="checkbox"/> Quaisquer alterações no conteúdo da inscrição, deverão ser notificadas imediatamente à Divisão de Cuidado Infantil.<br><input type="checkbox"/> As fotos e as filmagens feitas durante as atividades do Kids Club serão postadas nos informativos/ na home page de Kani, redes sociais e comunicados do Kids Club, ou fixados nos murais do mesmo. Porém, caso haja algum motivo especial e não concorde que as fotos sejam postadas, entregarei uma declaração à parte. |              |                   |                            |                                                 |       |                                                                                                                                        |          |                   |     |                                     |  |
| Nome da pessoa que consente<br>同意者署名                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |              |                   |                            |                                                 |       |                                                                                                                                        |          |                   |     |                                     |  |

事務処理欄 (campo de uso exclusivo da prefeitura)

|     |        |      |     |      |     |     |     |
|-----|--------|------|-----|------|-----|-----|-----|
| リスト | クラブFAX | 学校連絡 | 写真  | システム | 総括表 | 早朝  | 延長  |
|     |        |      | 可・否 |      |     | 可・否 | 可・否 |